

solac

MOD. PD7620
PD7621

PESO DE BAÑO ELECTRONICO
ELECTRONIC BATHROOM SCALES
PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE
ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE
BALANÇA DE CASA DE BANHO ELECTRÓNICA
BILANCIA DA BAGNO ELETTRONICA
ELEKTRONISCHE BADKAMERWEEGSCHAAL
ELEKTRONICKÉ KOUPELNOVÉ VÁHY
ELEKTRONICZNA WAGA ŁAZIENKOWA
ELEKTRONICKÁ KÚPEELEKTRONICKÁ
KÚPEDIGITÁLIS FÜRDDIGITÁLIS
FÜRDEЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА БАНЯ
ELEKTRONSKA VAGA ZA KUPAONICE
CÂNTAR DE BAIE ELECTRONIC

INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUÇÕES DE USO
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
NÁVOD K POUZITÍ
INSTRUCJA OBSLUGI
NÁVOD NA POUZITIU
HASNÁLATI UTASÍTÁS
инструкция за употреба
UPUTE ZA UPOTREBU
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Solac is a registered Trade Mark

11/06

3- 4 • ESPAÑOL
5- 6 • ENGLISH
7- 8 • FRANÇAIS
9-10 • DEUTSCH
11-12 • PORTUGUÊS
13-14 • ITALIANO
15-16 • NEDERLANDS
17-18 • ČESKY
19-20 • POLSKA
21-22 • SLOVENSKY
23-25 • MAGYAR
26-27 • българск
28-29 • HRVATSKA
30-31 • ROMANA

ATENCIÓN:

- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el peso de baño.
- Este peso ha sido diseñado para pesar gente y no es apropiado para uso comercial o industrial.
- En caso de desuso del aparato, no lo tire a la basura. Por respeto al medio ambiente, lleve el peso a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado para que le retiren la pila de litio que lleva en su interior.
- Esta báscula no debería ser usada en presencia de humos inflamables.
- Este peso no debe ser utilizada en lugar de un aparato profesional de diagnóstico. Consulte a su médico.
- Este aparato no debe sumergirse en agua.
- La capacidad de la báscula es 150 Kgs. Para evitar daños, no intente pesar más de este peso.
- Intente distribuir su peso sobre la báscula de la misma manera cada vez que se pese para asegurar resultados coherentes.
- Pésese a la misma hora, aproximadamente, cada día. Las comidas, líquidos bebidos y nivel de actividad hacen que su peso varíe a lo largo del día.
- Para resultados más exactos, pésese sin ropa. El peso medio de la ropa, incluyendo zapatos, suele ser de 1-2.5 Kgs. para las mujeres y de 2.5-3.5 Kgs. para los hombres.
- Si observa alguna anomalía en el funcionamiento del aparato, acuda a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado para su verificación y reparación.
- No utilizar con los pies mojados o con la superficie mojada, podría resbalarse.

FUNCIONAMIENTO:

- Antes de utilizar por primera vez la báscula, retire el plástico que la cubre.
- Sitúe la báscula sobre una superficie lisa. Una superficie dura es la mejor para una mayor exactitud. Situando la báscula en una superficie demasiado blanda, como una alfombra, sus arrugas pueden afectar la exactitud de pesada.
- Para ponerla en funcionamiento, dé un pequeño golpe seco con el pie en la superficie y quite el pie de la báscula.
- Espere a que aparezca en la pantalla "0.0" y súbase entonces a la báscula.
- Permanezca inmóvil encima de la báscula durante 3 segundos hasta que el valor de la pantalla parpadee dos veces, este será su peso estabilizado.

- Dos segundos después se irán mostrando sucesivamente las 5 últimas pesadas que se han realizado (para llevar un seguimiento continuo), y a continuación la báscula se apagará automáticamente.

NOTAS:

- Esta báscula dispone de desconexión automática, por lo que tras 10 segundos sin ser utilizada, se apagará.
- Si no espera antes de subirse en la báscula, se producirá un error. Bájese entonces de la báscula, espere a que se apague y comience desde el tercer punto.
- Si supera el límite de peso (150 Kgs.), aparecerá en la pantalla "Err", indicándole el error de medida.
- Para seleccionar la unidad de medida de peso deseada (Kg./ Lbr./St.), abra la tapa del compartimiento de las pilas. Deslice el selector hasta el valor que prefiera.
- Si después de 10 segundos encima de la báscula el valor no acaba de estabilizarse, la báscula se apagará automáticamente. Permanezca inmóvil encima de la báscula y asegúrese que su cuerpo no está haciendo contacto con la pared, mueble o similar.

MANTENIMIENTO:

- Para evitar daños, evite que entren en contacto con el peso cosméticos y demás líquidos de baño.
- Para limpiarlo, use un paño humedecido en agua y detergente suave. Seque cuidadosamente ya que la humedad puede afectar partes internas. No use limpiadores abrasivos porque pueden dañar la pantalla.

En caso de problema

- Compruebe que las pilas están colocadas correctamente
- Compruebe que ha seleccionado la medida de peso que desea
- Compruebe si la báscula está en una superficie lisa, sin tocar una pared
- Compruebe que no se ha subido a la báscula antes que la pantalla muestre "0.0"

Indicador de baja batería

- Sabrá que las pilas se han descargado cuando la pantalla muestre "Lo" o cuando no se encienda la pantalla. Por favor, cambie las pilas.



¡¡ATENCIÓN!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

IMPORTANT NOTICE:

- Please read the instructions for use carefully before using your bathroom scales.
- These scales have been designed to weigh people and should not be used for commercial or industrial purposes.
- If you stop using the scales, do not throw them in the bin. To prevent harm to the environment, take the scales to an authorised technical service to remove the lithium battery.
- These scales must not be used near flammable fumes.
- These scales must not be used instead of professional diagnosis apparatus. Please consult your doctor.
- This appliance must not be placed underwater.
- The maximum capacity of the scales is 150 kg. To avoid damage, never try to weigh yourself if you are over this weight.
- Try to distribute your weight over the scales in the same way each time you weigh yourself in order to ensure consistent results.
- Weigh yourself at approximately the same time each day. Food, liquids and your level of activity make your weight vary during the day.
- For more precise results, weigh yourself naked. The average weight of clothes, including shoes, is usually 1-2.5 kg for women and 2.5-3.5 kg for men.
- If you notice any malfunction in the scales, take them to an Authorised Technical Service shop for inspection and repair.
- Do not use the scales with wet feet or when the surface is wet, since you could slip.

OPERATION:

- Before using your scales for the first time, remove the plastic cover.
- Place the scales on a smooth surface. A hard surface gives greater precision. If you place the scales on a surface that is too soft, such as a rug, the folds may affect the precision of the weight shown.
- To start the scales, press lightly with your foot on the surface of the scales and then remove your foot from the scales.
- Wait until you see '0.0' on the display and then get on the scales.
- Remain still on the scales during 3 seconds until the value on the display blinks twice, which will show your stabilised weight.
- Two seconds later, the display will show your last 5 weights (for a continuous follow-up) and then the scales will turn off automatically.

NOTES:

- These scales turn off automatically after ten seconds without use.
- If you do not wait for a few seconds before standing on the scales an error will occur. If this happens, get off the scales, wait for them to turn off and start again at point three.
- If you weigh over the maximum limit (150 kg), the display shows the error message 'Err'.
- To select the weight measurement unit desired (Kg./ Gr./St.), open the battery compartment cover. Move the switch to the desired value.
- If after 10 seconds on the scales the value does not stabilise, the scales will turn off automatically. Remain still on the scales and ensure that your body is not in contact with the wall, furniture or something else.

MAINTENANCE:

- To avoid damage, ensure that the scales do not come into contact with cosmetics or bathroom liquids.
- To clean them, use a damp cloth and a gentle detergent. Dry the appliance carefully, since moisture could affect the internal parts of the scales. Do not use abrasive cleaning agents as they may damage the display.

In the event of detecting a problem

- Ensure that the batteries are placed correctly
- Ensure that the correct weight measurement has been selected
- Ensure that the scales is on a flat surface and that it does not touch the wall
- Ensure that no one has stood on the scales before the display shows the "0.0" value

Low battery indicator

- When the display shows the "Lo" indication or the screen does not light up, the batteries have gone flat. Please replace the batteries.



CAUTION!: When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to your nearest RECYCLING POINT or the waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.

ATTENTION:

- Lire attentivement les instructions d'utilisation avant d'utiliser le pèse-personne.
- Ce pèse-personne a été conçu pour peser des personnes et n'est pas approprié pour une utilisation commerciale ou industrielle.
- Si vous n'utilisez plus cet appareil, ne le jetez pas à la poubelle. Afin de respecter l'environnement, apportez la balance au Service d'Assistance Technique agréé pour qu'il retire la pile au lithium qui s'y trouve.
- Ce pèse-personne ne doit pas être utilisé en présence de fumées inflammables.
- Ce pèse-personne ne doit pas substituer un appareil professionnel de diagnostic. Consultez votre médecin.
- Cet appareil ne doit pas être submergé dans l'eau.
- La capacité du pèse-personne est de 150 kg. Pour éviter de l'endommager, n'essayez pas de peser un poids supérieur.
- À chaque pesée, essayez de distribuer votre poids de manière uniforme sur le pèse-personne afin de garantir des résultats cohérents.
- Pesez-vous environ à la même heure chaque jour. Les repas, les boissons et votre niveau d'activité modifient votre poids au cours de la journée.
- Pour des résultats plus précis, pesez-vous sans vêtements. Le poids moyen des vêtements, y compris les chaussures, est en général de 1-2,5 kg pour les femmes et de 2,5 - 3,5 kg pour les hommes.
- Si vous observez une anomalie quelconque dans le fonctionnement de l'appareil, apportez-le à un Service d'Assistance Technique agréé pour sa vérification et sa réparation.
- Ne pas utiliser avec les pieds mouillés ou si la surface est mouillée, vous risquez de glisser.

FONCTIONNEMENT:

- Avant d'utiliser le pèse-personne pour la première fois, retirez le plastique qui le recouvre.
- Placez le pèse-personne sur une surface lisse. Une surface dure est idéale pour une meilleure précision. Si le pèse-personne est placé sur une surface trop molle, comme un tapis par exemple, les plis éventuels peuvent affecter la précision de la pesée.
- Pour le mettre en marche, donner un petit coup sec avec le pied sur la surface et retirez le pied du pèse-personne.
- Attendez que « 0.0 » soit affiché sur l'écran et montez alors sur le pèse-personne.

- Restez immobile sur le pèse-personne pendant trois secondes jusqu'à ce que la valeur indiquée sur l'écran clignote deux fois : ceci est votre poids.
- Deux secondes plus tard, les cinq dernières pesées réalisées seront affichées (pour réaliser un suivi), puis le pèse-personne s'éteindra automatiquement.

REMARQUES :

- Ce pèse-personne dispose d'une fonction de déconnexion automatique. Il s'éteindra donc après 10 secondes d'inutilisation.
- Si vous n'attendez pas avant de monter sur le pèse-personne, un message d'erreur sera affiché. Descendez alors du pèse-personne, attendez qu'il s'éteigne et recommencez depuis le point numéro trois.
- Si vous dépassez la limite de poids (150 kg), vous verrez s'afficher « ERR » sur l'écran pour indiquer une erreur de mesure.
- Pour sélectionner l'unité de poids souhaitée (Kg, Lbr./St.), ouvrez le couvercle du compartiment à piles. Faites glisser le sélecteur jusqu'à la valeur souhaitée.
- Si après 10 secondes sur le pèse-personne la valeur ne s'est pas stabilisée, le pèse-personne s'éteindra automatiquement. Restez immobile sur le pèse-personne et assurez-vous que votre corps n'est pas en contact avec le mur, un meuble ou similaire.

ENTRETIEN :

- Pour éviter d'endommager l'appareil, évitez tout contact avec des produits cosmétiques et autres produits pour le bain.
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon humidifié à l'eau savonneuse. Séchez-le soigneusement car l'humidité peut endommager les composants internes. N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs car ils peuvent endommager l'écran.

En cas d'urgence

- Vérifiez que les piles sont placées correctement
- Vérifiez que vous avez sélectionné la mesure de poids souhaitée
- Vérifiez que le pèse-personne est posé sur une surface lisse, sans toucher le mur
- Vérifiez que vous n'êtes pas monté sur le pèse-personne avant que l'écran n'indique « 0.0 »

Indicateur de batterie faible

- L'indication « Lo » sur l'écran, ou lorsque l'écran ne s'allume pas, signifie que les piles sont vides. Veuillez les substituer.



ATTENTION ! Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle. Déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il y soit traité comme il convient. Vous contribuerez ainsi à préserver l'environnement.

ACHTUNG:

- Lesen Sie diese Anweisungen vor Verwendung der Personenwaage aufmerksam durch.
- Diese Waage dient zum Wiegen von Personen und eignet sich nicht für kommerziellen oder gewerblichen Gebrauch.
- Wenn Sie das Gerät entsorgen möchten, werfen Sie es keinesfalls in den Müll. Bringen Sie die Waage zu einem vom Hersteller anerkannten Kundendienst, um die im Gerät vorhandene Lithiumbatterie zu entfernen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.
- Diese Waage darf nicht in Gegenwart von entflammbarem Rauch benutzt werden.
- Diese Waage darf nicht anstelle eines professionellen Diagnosegeräts benutzt werden. Lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Die Kapazität der Waage beträgt 150 kg. Um Schäden zu vermeiden, sollten Sie keine höheren Gewichte wiegen.
- Verteilen Sie Ihr Gewicht beim jedem Wiegen möglichst gleich auf der Waage, um vergleichbare Ergebnisse zu gewährleisten.
- Wiegen Sie sich immer etwa zur gleichen Tageszeit. Mahlzeiten, Flüssigkeiten und körperliche Betätigung beeinflussen Ihr Gewicht im Laufe des Tages.
- Wiegen Sie sich unbedeutet, um genauere Ergebnisse zu erzielen. Das Durchschnittsgewicht der Kleidung einschließlich Schuhen liegt in der Regel zwischen 1-2,5 kg bei Frauen und 2,5-3,5 kg bei Männern.
- Sollten Sie einen Defekt beim Betrieb des Geräts feststellen, so wenden Sie sich zur Überprüfung und Reparatur an einen anerkannten Kundendienst.
- Nicht mit nassen Füßen oder bei nasser Oberfläche verwenden, da Rutschgefahr besteht.

BETRIEB:

- Vor der ersten Benutzung der Waage Kunststoffabdeckung entfernen.
- Stellen Sie die Waage auf eine glatte Oberfläche. Auf einer harten Oberfläche werden die genauesten Messergebnisse erzielt. Wenn Sie die Waage auf eine zu weiche Oberfläche wie etwa einen Teppich stellen, so können Falten die Genauigkeit des Messergebnisses beeinträchtigen.
- Zur Inbetriebnahme treten Sie mit dem Fuß kurz auf die Standfläche der Waage.
- Warten Sie, bis die Anzeige „0,0“ auf dem Display erscheint und stellen Sie sich dann auf die Waage.

- Bleiben Sie für 3 Sekunden ruhig stehen, bis der auf dem Display angezeigte Wert 2 x blinkt. Dies ist Ihr endgültiges Ergebnis.
- Zwei Sekunden danach werden die letzten 5 Gewichtsergebnisse angezeigt (zur kontinuierlichen Gewichtskontrolle). Dann schaltet sich die Waage automatisch aus.

HINWEISE:

- Diese Waage verfügt über eine automatische Abschaltfunktion, wenn das Gerät länger als 10 Sekunden nicht benutzt wird.
- Wenn Sie vor dem Aufsteigen auf die Waage nicht warten, erscheint eine Fehlermeldung. Steigen Sie von der Waage. Warten Sie, bis sie sich ausschaltet und fahren Sie ab Punkt 3 fort.
- Wenn das Höchstgewicht (150 kg) überschritten wird, erscheint die Anzeige „ERR“ auf dem Display, die auf einen Messfehler hinweist.
- Zur Auswahl der gewünschten Gewichtseinheit (kg./lb./st.) öffnen Sie das Batteriefach. Stellen Sie den Schieber auf den gewünschten Wert.
- Hat sich der Wert nach 10 Sekunden auf der Waage nicht eingependelt, so schaltet sich das Gerät automatisch ab. Bleiben Sie ruhig auf der Waage stehen und stellen Sie sicher, dass Sie keinerlei Wände, Möbel, o.Ä mit Ihrem Körper berühren.

INSTANDHALTUNG:

- Halten Sie Kosmetika und sonstige Badeflüssigkeiten von der Waage fern, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie zur Reinigung ein mit Wasser und mildem Reiniger befeuchtetes Tuch. Trocknen Sie die Waage sorgfältig ab, da die Feuchtigkeit innere Teile beschädigen kann. Benutzen Sie keine Scheuermittel, da diese das Display beschädigen können.

Im Falle von Problemen

- Stellen Sie sicher, dass die Batterien korrekt eingesetzt sind
- Stellen Sie sicher, dass Sie die gewünschte Gewichtseinheit ausgewählt haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Waage auf einer glatten Oberfläche steht und keine Wände berührt.
- Stellen Sie sicher, dass Sie nicht auf die Waage gestiegen sind, bevor die Anzeige "0.0" auf dem Display erscheint.

Ladestandanzeige der Batterien

- Erscheint die Anzeige "Lo" auf dem Display oder schaltet sich die Waage nicht ein, so sind die Batterien leer. Bitte wechseln Sie die Batterien aus.



ACHTUNG! Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zur Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

ATENÇÃO:

- Leia atentamente as instruções de uso antes de utilizar a balança de casa de banho.
- Esta balança foi concebida para pesar pessoas e não é adequada para utilização comercial ou industrial.
- Quando o aparelho deixar de ser utilizado não o deite no lixo. Para respeitar o meio ambiente, leve a balança a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para que lhe retirem a pilha de lítio que tem no seu interior.
- Esta balança não deverá ser utilizada na presença de fumos inflamáveis.
- Esta balança não deve ser utilizada em substituição de um aparelho profissional de diagnóstico. Consulte o seu médico.
- Este aparelho não deve ser imerso em água.
- A capacidade da balança é de 150 Kg. Para evitar danos, não tente pesar mais do que este peso.
- Tente distribuir o seu peso sobre a balança da mesma maneira, cada vez que se pesar, para assegurar resultados coerentes.
- Pese-se sempre à mesma hora, aproximadamente, todos os dias. As refeições, os líquidos bebidos e o nível de actividade fazem com que o seu peso varie ao longo do dia.
- Para obter resultados mais exactos, pese-se sem roupa. O peso médio da roupa, incluindo o calçado, costuma ser de 1-2,5 Kg para as mulheres e de 2,5-3,5 Kg para os homens.
- Se observar alguma anomalia no funcionamento do aparelho, recorra a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para a sua verificação e reparação.
- Não utilizar com os pés molhados ou com a superfície molhada, poderia escorregar.

FUNIONAMENTO:

- Antes de utilizar a balança pela primeira vez, retire o plástico que a cobre.
- Coloque a balança sobre uma superfície lisa. Uma superfície dura é melhor, para uma maior exactidão. Colocando a balança numa superfície demasiado mole, como um tapete, as suas rugosidades podem afectar a exactidão da pesagem.
- Para a pôr em funcionamento, dê um pequeno toque seco com o pé na superfície e retire o pé da balança.
- Espere até aparecer no ecrã "0.0" e então suba para a balança.

- Permaneça imóvel em cima da balança durante 3 segundos, até que o valor no visor pisque duas vezes. Este será o peso estabilizado.
- Dois segundos depois mostra-se sucessivamente as 5 últimas pesagens realizadas (para ter um seguimento contínuo) e, em seguida, a balança desliga-se automaticamente.

NOTAS:

- Esta balança desliga-se automaticamente, pelo que, após 10 segundos sem ser utilizada, desligar-se-á.
- Se não esperar antes de subir para a balança, produz-se um erro. Desça da balança, espere que se desligue e recomece a partir do terceiro ponto.
- Se ultrapassar o limite de peso (150 Kg), aparecerá no ecrã "ERR", indicando-lhe o erro de medição.
- Para seleccionar a unidade de medida de peso desejada (Kg./ Lbr./St.), abra a tampa do compartimento das pilhas. Deslize o selector até ao valor que preferir.
- Se depois de 10 segundos em cima da balança o valor não estabilizar, a balança desliga-se automaticamente. Permaneça imóvel em cima da balança e assegure-se que o corpo não está em contacto com a parede, móvel ou similar.

MANUTENÇÃO:

- Para prevenir danos, evite que a balança entre em contacto com cosméticos e outros líquidos de banho.
- Para limpá-la, utilize um pano humedecido em água e detergente suave. Seque cuidadosamente, uma vez que a humidade pode afectar as partes internas. Não use agentes de limpeza abrasivos porque podem danificar o ecrã.

No caso de problema

- Verifique se as pilas estão correctamente colocadas
- Verifique se seleccionou a medida de peso desejada
- Verifique se a balança se encontra numa superfície lisa, sem tocar numa parede
- Verifique se não subiu para a balança antes de o visor mostrar "0.0"

Indicador de bateria fraca

- Saberá que as pilas estão descarregadas quando o visor mostrar "Lo" ou quando não a conseguir ligar. Por favor, substitua as pilhas.



ATENÇÃO: Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

ATTENZIONE:

- Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare la bilancia da bagno.
- Questa è una bilancia pesapersona, non adatta per uso commerciale o industriale.
- Se non si desidera più utilizzarla, non gettarla nella spazzatura. Per evitare di disperderla nell'ambiente, portare la bilancia presso un Servizio d'Assistenza Tecnica organizzato per estrarre la batteria al litio che si trova nell'apposito vano interno.
- La bilancia non deve essere utilizzata in prossimità di fumi infiammabili.
- Questa bilancia non deve essere utilizzata in sostituzione di uno strumento professionale di diagnosi. Rivolgersi al proprio medico.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- La capacità della bilancia è pari a 150 kg. Per evitare danni, non provare a pesare un peso superiore.
- Per ottenere risultati coerenti, distribuire il peso sulla bilancia sempre nello stesso modo.
- Pesarsi all'incirca alla stessa ora ogni giorno. I pasti, i liquidi ingeriti e il livello di attività determinano variazioni di peso durante la giornata.
- Per un risultato più preciso, pesarsi senza vestiti. Di solito, il peso medio dei vestiti, comprese le scarpe, è di 1 - 2,5 kg per le donne e di 2,5 - 3,5 kg per gli uomini.
- Se l'apparecchio funziona in modo anomalo, rivolgersi a un servizio di assistenza tecnica autorizzato perché possa controllarlo e ripararlo.
- Onde evitare di scivolare, non utilizzare se si hanno i piedi bagnati o se la superficie è bagnata.

FUNZIONAMENTO

- Prima di utilizzare la bilancia per la prima volta, rimuovere la pellicola in plastica che la avvolge.
- Posizionare la bilancia su una superficie piana. Per una misurazione più esatta, è consigliabile utilizzare una superficie dura. Se la bilancia viene collocata su una superficie troppo morbida come, ad esempio, un tappeto, le eventuali pieghe dello stesso potrebbero compromettere l'esattezza della pesata.
- Per avviare l'apparecchio dare un colpo secco sulla superficie della bilancia con il piede, quindi togliere il piede dalla superficie.
- Attendere che venga visualizzato "0.0" sul display, quindi salire sulla bilancia.
- Rimanere immobili sulla bilancia per 3 secondi, finché il valore che viene visualizzato sul display lampeggerà due volte indicando il peso stabilizzato.

- Due secondi più tardi verranno visualizzate in ordine le ultime 5 pesate effettuate (per consentire un controllo continuato del peso). Quindi la bilancia si spegnerà automaticamente.

NOTE:

- La bilancia dispone di un sistema di disconnessione automatica, pertanto si spegne se non viene utilizzata per più di 10 secondi.
- Se non viene rispettato il tempo di attesa per salire sulla bilancia si verificherà un errore. Scendere quindi dalla bilancia, attendere che si spenga e ricominciare dal terzo punto.
- Qualora si superi il limite di peso consentito (150 kg), sul display viene visualizzato il messaggio "ERR", a indicare che si è verificato un errore di misurazione.
- Per selezionare l'unità di misura desiderata (Kg / Lb / St), aprire il coperchio del vano batterie. Posizionare il selettore sul valore desiderato.
- Se, trascorsi 10 secondi di permanenza sulla bilancia, il valore non si è ancora stabilizzato, la bilancia si spegnerà automaticamente. Rimanere immobili sulla bilancia e assicurarsi che il corpo non sia a contatto con una parete, un mobile o altro appoggio.

MANUTENZIONE:

- Per evitare danni, fare in modo che cosmetici e altri liquidi da bagno non entrino in contatto con la bilancia.
- Per pulirla, usare un panno inumidito con acqua e detergente delicato. Asciugare con attenzione, poiché l'umidità danneggia i componenti interni dell'apparecchio. Non usare spugnette abrasive, poiché queste danneggiano il display.

In caso di emergenza

- Assicurarsi che le batterie siano installate in maniera corretta
- Assicurarsi di aver selezionato l'unità di misura del peso desiderata
- Assicurarsi che la bilancia si trovi su una superficie piana e non a contatto con il muro
- Assicurarsi di non essere saliti sulla bilancia prima della visualizzazione del valore "0.0" sul display

Indicatore di livello batteria basso

- Quando le pile si scaricano, sul display apparirà la scritta "Lo". Altrimenti, il display non si accenderà affatto. Sostituire le batterie.



ATTENZIONE: non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

• NEDERLANDS

LET OP:

- Lees, alvorens de badkamerweegschaal in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzingen aandachtig door.
- Deze weegschaal is ontworpen om personen te wegen en is niet geschikt voor handels- en industriedoeleinden.
- Dit toestel niet zomaar bij de vuilnis doen wanneer hij niet meer wordt gebruikt. Breng om het milieu te sparen de weegschaal naar een Erkende Technische Servicedienst om de lithiumbatterij uit het apparaat te laten verwijderen.
- Deze weegschaal mag niet in de nabijheid van ontvlambare dampen worden gebruikt.
- Deze weegschaal mag niet in plaats van een professioneel diagnose-apparaat aangewend worden. Raadpleeg uw huisarts.
- Dompel dit apparaat nooit onder in water.
- Het max. vermogen van deze weegschaal is 150 kg. Plaats om beschadiging te voorkomen geen hogere gewichten op het toestel.
- Probeer telkens als u zich weegt uw gewicht op dezelfde wijze over de weegschaal te verdelen om vergelijkbare resultaten te waarborgen.
- Weeg u elke dag om ongeveer dezelfde tijd. De maaltijden, genomen dranken en uw activiteitsniveau veroorzaken gewichtsschommelingen over de hele dag.
- Weeg u zelf voor nauwkeurigere resultaten zonder kleding. Het gewicht van de kleding, met inbegrip van de schoenen, ligt gemiddeld rond de 1-2,5 kg. voor vrouwen en rond de 2,5-3,5 kg voor mannen.
- Wend u zich bij afwijking in de werking van het toestel tot een erkend technisch servicepunt om het te laten nakijken en repareren.
- Gebruik dit apparaat niet met natte voeten of op een nat oppervlak. U zou uit kunnen glijden.

GEBRUIK:

- Verwijder voordat u de weegschaal in gebruik neemt het plastic dat het overdekt.
- Plaats de weegschaal op een vlakke ondergrond. Een harde ondergrond bevordert de nauwkeurigheid van de weegschaal. Een te zachte en rimpelige ondergrond, zoals een vloerkleed, leidt tot afwijkingen in de nauwkeurigheid.
- Klop om de weegschaal in werking te stellen met uw voet op het oppervlak ervan en trek uw voet weer terug.
- Wacht tot er "0,0" op het scherm verschijnt en stap vervolgens op de weegschaal.

- Blijf ongeveer drie seconden zonder te bewegen op de weegschaal staan tot de waarde op het beeldscherm tweemaal knippert; dit is uw gestabiliseerde gewicht.
- Twee seconden later worden achtereenvolgens de laatste vijf wegingen weergegeven (om het gewichtsverloop bij te houden), en vervolgens gaat de weegschaal automatisch uit.

OPMERKINGEN:

- Deze weegschaal schakelt zichzelf automatisch uit, zodat ze na tien seconden zonder weging uitgaat.
- Als u voordat u op de weegschaal stapt niet wacht, dan treedt er een foutmelding op. Stap er dan van af, wacht tot de weegschaal uitgaat en begin opnieuw bij punt drie.
- Als het max. gewicht (150 kg.) overschreden wordt, verschijnen op het aflees-scherm de letters "Err" die duiden op een meetfout.
- Open om de gewenste meeteenheid (Kg./ Lbr./St.) te selecteren de deksel van het batterijvak. Schuif de keuzeschakelaar in de gewenste stand.
- Als na tien seconden op de weegschaal de waarde niet stabiel wordt, zal het apparaat automatisch uitgaan. Blijf helemaal stil op de weegschaal staan en zorg ervoor dat u lichaam geen wand, meubelstuk of iets dergelijks aanraakt.

ONDERHOUD:

- Vermijd ter voorkoming van beschadigingen dat de weegschaal met cosmetica en andere badkamervloeistoffen in aanraking komt.
- Gebruik voor de reiniging een met water bevochtigde doek en gebruik een mild schoonmaakmiddel. Zorgvuldig afdrogen want vocht kan de interne onderdelen beschadigen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het aflees-scherm beschadigen.

In geval van een probleem

- Controleer of de batterijen goed geplaatst zijn.
- Controleer of u de gewenste meeteenheid gekozen heeft
- Controleer of de weegschaal op een vlakke ondergrond staat en niet de wand raakt
- Ga na of u niet op de weegschaal stapte voordat op het display "0.0" verscheen

Indicatie 'Batterij bijna leeg'

De batterijen zijn leeg als het display "Lo" weergeeft of wanneer het display niet inschakelt. Vervang de batterijen.



LET OP: Wanneer u het apparaat wilt weggooiden, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng het voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

- Před použitím koupelnových vah si prosím pozorně přečtěte instrukce.
- Tyto váhy byly navrženy k vážení lidí a neměli byste je používat pro komerční nebo průmyslové účely.
- Přestanete-li váhy používat, nevyhazujte je do odpadkového koše. Abyste zabránili poškození životního prostředí, vezměte váhy do autorizovaného technického servisu, aby z nich vybrali lithiové baterie.
- Tyto váhy nepoužívejte v blízkosti hořlavých plynů.
- Tyto váhy nemůžete používat namísto profesionálních diagnostických zařízení. Obratse prosím na vašeho lékaře.
- Toto zařízení nemůžete dávat pod vodu.
- Maximální kapacita vah je 150 kg. Vážíte-li víc, nepokoušejte se na nich vážit, abyste se vyhnuli poškození.
- Při každém vážení se pokuste rozložit svou váhu na zařízení rovnoměrně, abyste dosáhli odpovídajících výsledků.
- Každý den se važete přibližně ve stejném čase. Jídlo, nápoje a aktivita mění vaši hmotnost během dne.
- Pro přesnější výsledky se važete bez oděvů. Průměrná hmotnost oblečení včetně bot je obvykle 1-2,5 kg pro ženy a 2,5-3,5 kg pro muže.
- Zaznamenáte-li nesprávnou činnost zařízení, vezměte jej kvůli kontrole a opravě do autorizovaného technického servisu.
- Váhy nepoužívejte máte-li mokré nohy, nebo je jejich povrch mokrá, protože byste mohli uklouznout.

OBSLUHA:

- Před prvním použitím vah odstraňte plastový kryt.
- Váhy umístěte na rovný povrch. Při tvrdém povrchu dosáhnete lepší přesnosti. Pokud položíte váhy na příliš měkký povrch, jako je například koberec, záhyby mohou ovlivnit přesnost zobrazené hmotnosti.
- Na začátku nejdříve položte nohu na povrch vah, jemně zatlačte a poté dejte nohu pryč.
- Počkejte, dokud se na displeji zobrazí '0.0' a až poté se na váhy postavte.
- Na váhách zůstaňte asi 3 vteřiny nepohnutě stát, až dokud hodnota na displeji nezabliká dvakrát a nezobrazí vaši stabilizovanou váhu.
- O dvě vteřiny později se zobrazí vašich 5 posledních vážení (kvůli neustálému sledování) a poté se váhy automaticky vypnou.

POZNÁMKY:

- Tyto váhy se po deseti vteřinách bez používání automaticky vypnou.
- Nepočkáte-li několik vteřin před stoupnutím na váhy, vyskytne se porucha. Pokud se tak stane, sestupte z vah, počkejte, dokud se vypnou a poté začněte znovu od třetího kroku.
- Vážíte-li více, jako je maximální limit (150 kg), displej zobrazí hlášení o chybě 'Err'.
- Pro výběr požadované jednotky měření (kg./gr./st.) otevřete kryt jednotky baterie. Vypínač posuňte na požadovanou hodnotu.
- Nestabilizují-se hodnoty na váhách do deseti vteřin, zařízení se automaticky vypne. Na váhách stůjte nehybně a ujistěte se, že se žádnou částí těla nedotýkáte stěny, nábytku nebo něčeho jiného.

ÚDRŽBA:

- Abyste se vyhnuli poškození, ujistěte se, že váhy nepřicházejí do kontaktu s kosmetickými tekutinami, nebo s tekutinami v koupelně.
- K čištění používejte vlhkou látku a jemný čistící prostředek. Přístroj důkladně vysušte, protože vlhkost může poškodit vnitřní části vah. Nepoužívejte drsné čistící prostředky, protože mohou poškodit displej.

V případě zjištění problému

- Ujistěte se, že baterie jsou vloženy správně
- Ujistěte se, že jste vybrali správnou jednotku měření
- Ujistěte se, že váhy jsou na rovném povrchu a nepřicházejí do kontaktu se stěnou
- Ujistěte se, že na váhy si nikdo nestoupnul předtím, jako displej zobrazil hodnotu „0.0“

Kontrolka slabé baterie

- Zobrazuje-li displej údaj "Lo" nebo se obrazovka nerozsvítí, baterie jsou vybité. Baterie prosím vyměňte.



UPOZORNĚNÍ! Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odneste jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo do nejbližšího centra sběru odpadků pro další zpracování. Pomůžete tím životnímu prostředí.

WAŻNE INFORMACJE:

- Przed rozpoczęciem użytkowania wagi zapoznać się dokładnie z poniższą instrukcją.
- Urządzenie jest przeznaczone do pomiaru wagi człowieka i nie powinno być wykorzystywane do celów komercyjnych lub przemysłowych.
- Nie wyrzucać urządzenia wraz z odpadami domowymi. Ze względu na ryzyko zanieczyszczenia środowiska należy oddać wagę do autoryzowanego punktu serwisowego w celu usunięcia akumulatora litowego.
- Nie używać wagi w pobliżu łatwopalnych oparów.
- Nie używać wagi w zastępstwie specjalistycznej aparatury diagnostycznej. Należy skonsultować się z lekarzem.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Maksymalne obciążenie wagi to 150 kg. Przekroczenie tego obciążenia grozi uszkodzeniem urządzenia.
- W celu uzyskania rzetelnego wyniku należy zawsze jednakowo rozkładać ciężar ciała na wadze.
- Pomiaru wykonywać o ustalonych porach dnia. Jedzenie, napoje i poziom aktywności sprawiają, że ciężar osoby ulega wahaniom w ciągu dnia.
- Dla uzyskania bardziej dokładnych wyników zaleca się wykonywanie pomiarów bez ubrania. Średnia waga ubrania wraz z butami to 1-2,5 kg dla kobiet i 2,5-3,5 kg dla mężczyzn.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek objawów wadliwego działania należy oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Nie stawać na wadze, gdy jest mokra lub mokrymi stopami. Grozi to poślizgnięciem się.

OBSŁUGA:

- Przed dokonaniem pierwszego pomiaru usunąć plastikowe opakowanie.
- Umieścić wagę na równym podłożu. Twarde podłoże zapewnia większą dokładność. Ustawienie wagi na zbyt miękkim podłożu (np. na dywanie) może mieć wpływ na dokładność pomiaru.
- Aby rozpocząć pomiar, należy dotknąć delikatnie stopą górnej powierzchni wagi, a następnie zdjąć z niej stopę.
- Zaczekać aż do wyzerowania wyświetlacza, a następnie stanąć na wadze.
- Stanąć w bezruchu na 3 sekundy, aż wartość na wyświetlaczu zamiga dwukrotnie, co będzie oznaczać wyświetlenie wagi ustalonej.

- Dwie sekundy później wyświetlacz wskaże 5 ostatnich wyników pomiarów (jeden po drugim), a następnie waga wyłączy się.

UWAGI:

- Waga wyłączy się automatycznie po dziesięciu sekundach bezczynności.
- Przed wejściem na wagę odczekać kilka sekund; w przeciwnym razie wyświetlony zostanie komunikat o błędzie. W tej sytuacji należy zejść z wagi, zaczekać na jej wyłączenie i wykonać ponownie wszystkie czynności od punktu trzeciego.
- Jeżeli przekroczony zostanie limit obciążenia (150 kg), na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie („Err”).
- Aby wybrać jednostkę pomiaru (kg/ gr/st), należy otworzyć pokrywę komory akumulatora. Przewrócić przełącznik na wybraną jednostkę.
- Jeżeli po 10 sekundach od rozpoczęcia pomiaru wyświetlana wartość nie ustabilizuje się, waga automatycznie się wyłączy. Stać w bezruchu na wadze, pamiętając, aby nie opierać się o ścianę, meble lub inne przedmioty.

KONSERWACJA:

- Aby uniknąć ryzyka uszkodzenia urządzenia, nie należy narażać go na kontakt z kosmetykami i substancjami chemicznymi obecnymi w łazience.
- Czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki oraz łagodnego detergentu. Osuszyć dokładnie – wilgoć może uszkodzić wewnętrzne podzespoły wagi. Nie używać środków czyszczących, które mogłyby zarysować wyświetlacz.

W przypadku wystąpienia problemów

- Upewnić się, że baterie zostały włożone we właściwy sposób
- Upewnić się, że wybrany został właściwy tryb pomiaru
- Upewnić się, że waga została ustawiona na płaskim podłożu i nie dotyka ściany
- Upewnić się, że pomiar nie został rozpoczęty przed wyświetleniem przez wagę wartości „0,0”

Niski stan baterii

- Pojawienie się na wyświetlaczu wskazania “Lo” lub niewłączanie się wyświetlacza oznacza, że baterie są rozładowane. Należy wymienić baterie.



UWAGA! Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU PRZETWARZANIA lub usuwania odpadów. W ten sposób chronimy środowisko naturalne.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

- Pred použitím kúpeľňovej váhy si prosím pozorne prečítajte pokyny.
- Táto váha bola navrhnutá na váženie ľudí a nemali by ste ju používať na komerčné alebo priemyselné účely.
- Ak prestanete váhu používať, nevyhadzujte ju do odpadkového koša. Aby ste zabránili poškodeniu životného prostredia, zoberte váhu do autorizovaného technického servisu, kde z nej vyberú lítiovú batériu.
- Túto váhu nepoužívajte v blízkosti horľavých plynov.
- Túto váhu nemôžete používať namiesto profesionálnych diagnostických zariadení. Obráťte sa prosím na svojho lekára.
- Toto zariadenie nemôžete dávať pod vodu.
- Maximálna kapacita váhy je 150 kg. Ak vážite viac, nepokúšajte sa na váhe odvážiť, lebo by ste ju mohli poškodiť.
- Pri každom vážení sa pokúste rozložiť svoju váhu na zariadenie rovnomerne, aby ste získali zodpovedajúce výsledky
- Každý deň sa vážte približne v rovnakom čase. Jedlo, nápoje a množstvo aktivity počas dňa ovplyvňujú vašu hmotnosť.
- Kvôli presnejším výsledkom sa vážte bez odevov. Priemerná hmotnosť oblečenia vrátane topánok je zvyčajne 1-2.5 kg u žien a 2.5-3.5 kg u mužov.
- Ak zbadáte, že zariadenie nepracuje správne, vezmite ho kvôli kontrole a oprave do autorizovaného technického servisu.
- Váhu nepoužívajte ak máte mokré nohy, alebo je jej povrch mokrý, pretože by ste sa mohli pošmyknúť.

OBSLUHA:

- Pred prvým použitím váhy odstráňte plastový obal.
- Váhu umiestnite na rovný povrch. Pri tvrdom povrchu dosiahnete presnejšie výsledky. Ak položíte váhu na príliš mäkký povrch, ako je napríklad koberec, záhyby môžu ovplyvniť presnosť zobrazenej hmotnosti.
- Na začiatku najskôr položte nohu na povrch váhy, jemne zatlačte a potom dajte nohu preč.
- Počkejte, kým sa na displeji zobrazí '0.0' a až potom sa na váhu postavte.
- Na váhe zostanú asi 3 sekundy nepohnute stáť, až kým hodnota na displeji dvakrát nezabliká a nezobrazí vašu stabilizovanú váhu.
- O dve sekundy neskôr sa zobrazí vašich 5 posledných vážení (kvôli nepretržitému sledovaniu) a potom sa váha automaticky vypne.

POZNÁMKY:

- Táto váha sa po desiatich sekundách bez používania automaticky vypne.
- Ak nepočkáte niekoľko sekúnd pred stúpením na váhu, vyskytne sa porucha. Ak sa tak stane, zostúpte z váhy, počkajte kým sa vypne a potom pokračujte znovu od tretieho kroku.
- Ak vážite viac, ako je maximálny limit (150 kg), displej zobrazí hlásenie o chybe 'Err'.
- Pre výber požadovanej jednotky merania (kg./gr./st.), otvorte kryt jednotky batérie. Vypínač posuňte na požadovanú hodnotu.
- Ak sa hodnoty na displeji do desiatich sekúnd nestabilizujú, zariadenie sa automaticky vypne. Na váhe stojte nehybne a uistite sa, že sa žiadnou časťou tela nedotýkate steny, nábytku alebo niečoho iného.

ÚDRŽBA:

- Aby ste sa vyhli poškodeniu, uistite sa, že váhy neprichádzajú do kontaktu s kozmetickými tekutinami, alebo s tekutinami v kúpeľni.
- Na čistenie používajte vlhkú látku a jemný čistiaci prostriedok. Prístroj dôkladne vysušte, pretože vlhkosť môže poškodiť vnútorné časti váhy. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť displej.

V prípade zistenia problému

- Uistite sa, že batérie sú vložené správne
- Uistite sa, že ste vybrali správnu jednotku merania
- Uistite sa, že váha je na rovnom povrchu a neprichádza do kontaktu so stenou
- Uistite sa, že na váhu sa nikto nepostavil predtým, ako sa na displeji zobrazila hodnota „0.0“

Kontrolka slabej batérie

Ak displej zobrazuje "Lo" alebo ak sa obrazovka nerozsvieti, batérie sú slabé. Batérie prosím vymeňte.



UPOZORNENIE! Ak chcete prístroj odstrániť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Odnesť ho na najbližšie MIESTO ZBERU alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

• **MAGYAR:**

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Reméljük, hasznos társa lesz úton és otthonában egyaránt. A megfelelő működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük, figyelmesen olvassa át a használati utasítást.

FONTOS MEGJEGYZÉS:

- A digitális fürdőszobamérleg használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.
- A készülék rendeltetése szerint emberi testsúly mérése alkalmas, ne használja a mérleget kereskedelmi vagy ipari célra.
- Amennyiben a mérleg szükségtelemmé válik, ne dobja azt a háztartási hulladékba. A környezet kímélése érdekében a mérleg lítium elemét hivatalos szakszervizben kell eltávolíttatni.
- A mérleget tilos éghető gázok közelében használni.
- A mérleget tilos orvosi diagnosztikai berendezések helyett használni. Kérjük, forduljon kezelőorvosához.
- A készüléket tilos víz alá meríteni.
- A mérleg maximális teljesítménye 150 kg. A mérleg megrongálódásának megelőzése érdekében ne méredezkedjen a készülékkel, amennyiben testsúlya meghaladja a fenti értéket.
- A méretkezesek alkalmával próbálja meg azonosan elosztani testsúlyát, hogy minden alkalommal következetes eredményt kapjon.
- Próbáljon meg a nap körülbelül azonos szakában méredezkedni. Az ételek és italok fogyasztása, valamint a testmozgás hatására a testsúly a nap folyamán változik.
- A még pontosabb eredmény érdekében ruhátlanul mérje testsúlyát. A ruházat átlagos súlya – beleértve cipőket is – nők esetében 1-2,5 kg, férfiak esetében 2,5-3,5 kg.
- Amennyiben a mérleg hibás működését tapasztalja, bevizsgálás és javítás céljából hivatalos szakszervizbe vigye a készüléket.
- A csúszásveszély miatt ne álljon a mérlegre nedves talppal, illetve ha a mérleg felülete nedves.

MŰKÖDTETÉS:

- A mérleg első használata előtt távolítsa el a műanyag burkolatot.

- Helyezze a mérleget sima felületre. Keményebb felület nagyobb mérési pontosságot eredményez. Amennyiben túl puha felületre, például szőnyegre helyezi a mérleget, a bemélyedések befolyásolhatják a megjelenő súlyt.
- A mérleg bekapcsolásához lábával enyhén nyomja meg a készülék felületét, majd vegye le lábát a mérlegről.
- Várjon, amíg a kijelzőn megjelenik a „0.0” kiírás, majd álljon fel a mérlegre.
- Álljon 3 másodpercig a mérlegen, amíg a kijelzőn megjelenő – az ön súlyát jelző – érték kétszer villog.
- Két másodperccel később a kijelzőn megjelenik az utolsó 5 alkalommal mért érték (a testsúly folyamatos követése érdekében), majd a mérleg automatikusan kikapcsol.

MEGJEGYZÉSEK:

- A mérleg használaton kívül tíz másodperc után automatikusan kikapcsol.
- Hibaüzenet jelenik meg a mérlegen, amennyiben nem vár pár másodpercet, mielőtt a készülékre állna. Ilyen esetben lépjen le a mérlegről, várja meg, amíg az kikapcsol, majd kezdje újra a harmadik lépéssel.
- Amennyiben testsúlya meghaladja a maximálisan mérhető értéket (150 kg), a kijelzőn az „Err” hibaüzenet jelenik meg.
- A használt kívánt mértékegység (Kg./ Gr./St.) kiválasztásához nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét. Állítsa a kapcsolót a kívánt mértékegységhez.
- Ha a mért érték 10 másodperc elteltével nem stabilizálódik, a készülék automatikusan kikapcsol. Miközben a mérlegen áll, teste nem érintkezhet a fallal, bútorokkal vagy egyéb tárgyakkal.

KARBANTARTÁS:

- A meghibásodások elkerülése érdekében a mérleg nem érintkezhet kozmetikumokkal vagy folyadékokkal.
- A tisztításhoz használjon enyhén megnedvesített törölkendőt és enyhe tisztítószer. Várja meg, amíg a készülék teljesen megszárad, mivel a nedves törölkendő hatással lehet a mérleg belső alkatrészeire. A tisztításhoz ne használjon súrolószert, mert az károsíthatja a kijelzőt.

Probléma jelentkezése esetén

- Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően lettek behelyezve
- Ellenőrizze, hogy a megfelelő mértékegység van beállítva
- Ellenőrizze, hogy a mérleg vízszintes felületen áll, és nem érintkezik a fallal
- Ne álljon a mérlegre, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „0.0” kiírás

Elem töltöttség kijelző

- Amikor a kijelzőn megjelenik a “Lo” kiírás, vagy amennyiben a kijelző nem világít, az elemek töltöttsége alacsony. Cserélje ki az elemeket.



FIGYELEM! Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi HULLADÉKÁRTALMATLANÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ilyen módon is hozzájárulhat környezete megóvásához.

KARBANTARTÁS

- A készülék tisztításához használjon enyhén megnedvesített törlőkendőt és – amennyiben szükséges – enyhe tisztítószeret. A lábmasszázszt semmilyen körülmények között ne merítse vízbe.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- Névleges feszültség: 6V DC
- Érintésvédelmi osztály: Class III



FORGALMAZZA

- HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.
- 1046 Budapest, Kiss Ernő u. 3.
- Fax: (1) 369-0403
- Tel.: (1) 370-4074
(1) 370-1041

GARANCIAFELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozó vezetékét is – csak szakember, szerviz javíthatja.

ВАЖНИ БЕЛЕЖКИ:

- Моля прочетете внимателно тези инструкции за употреба преди да пристъпите към използване на вашата везна за баня.
- Тази везна е предназначена за теглене на хора и не трябва да се използва за търговски или индустриални цели.
- При бракуване, не изхвърляйте везната в кофата за боклук. За да предпазите околната среда от замърсяване, предайте везната на оторизиран технически сервиз за изваждане на литиевата батерия.
- Тази везна не трябва да се използва в близост до запалими изпарения.
- Тази везна не трябва да се използва вместо професионален диагностичен уред. Моля, консултирайте се с вашия лекар.
- Този уред не трябва да се потапя във вода.
- Максималният капацитет на везната е 150 кг. За да избегнете повреди, не я използвайте, ако теглото ви е над максималния капацитет на везната.
- При всяко теглене се опитвайте да разпределите равномерно теглото си върху везната, за да получите съпоставими резултати.
- Претегляйте се приблизително по едно и също време на деня. Приетата храна, течности и нивото на физическата ви активност водят до вариране на теглото в рамките на деня.
- За по-точни резултати, измервайте теглото си когато сте без дрехи. Средното тегло на облеклото, включително обувките, е обикновено 1-2.5 кг за жените и 2.5-3.5 кг за мъжете.
- Ако забележите някаква неизправност по везната, занесете я в оторизиран технически сервиз за преглед и ремонт.
- Не използвайте везната с мокри крака или когато повърхността е хлъзгава, тъй като може да се подхлъзнете.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ:

- Преди първото използване на везната, свалете пластмасовото покритие.
- Поставете везната върху равна повърхност. Твърдата повърхност дава по-добра точност на измерването. Ако поставите везната върху твърде мека повърхност, например, килим, то гънките му могат да се отразят на точността на везната.
- За да започнете измерването, натиснете леко с крак върху повърхността на везната, след това махнете крака си от везната.
- Изчакайте, докато на дисплея се появи '0.0', след което стъпете върху везната.

- Останете неподвижни върху везната за 3 секунди, докато стойността на дисплея примигне два пъти, което ще покаже вашето стабилизирано тегло.
- Две секунди по-късно, дисплеят ще покаже последните ви 5 измервания на теглото (за продължително проследяване) и везната ще се изключи автоматично.

БЕЛЕЖКИ:

- Везната се изключва автоматично след десет секунди, ако не се използва.
- Ако не изчакате няколко секунди преди да стъпите върху везната, ще възникне грешка. Ако това стане, слезте от везната, изчакайте я да се изключи и започнете отново от точка три.
- Ако вашето тегло е над максимално допустимия лимит на измерване (150 кг), на дисплея ще се изведе съобщението за грешка 'Err'.
- За избор на желаната мерна единица (Kg./ Gr./St.), отворете капака на отделението за батерии. Преместете превключвателя на желаната стойност.
- Ако след 10 секунди стойността на везната не се стабилизира, везната ще се изключи автоматично. Останете неподвижни върху везната, като тялото ви не трябва да се опира в стената, мебелите или нещо друго.

ПОДДРЪЖКА:

- За да избегнете повреди, уверете се, че везната не влиза в контакт с козметични или санитарни течности.
- За да почистите везната, използвайте влажна кърпа и мек почистващ препарат. Внимателно подсушете уреда, тъй като влагата може да засегне вътрешните части на везната. Не използвайте абразивни почистващи вещества, тъй като те могат да повредят дисплея.

В случай на установен проблем

- Уверете се, че батериите са поставени правилно
- Уверете се, че е избрана правилната мерна единица
- Уверете се, че везната е върху равна повърхност и не допира стената
- Уверете се, че не сте стъпили върху везната преди дисплеят да покаже стойност "0.0"

Индикатор за изтощени батерии

- Когато на дисплея се покаже индикацията "Lo" или екранът не светва, батериите са изтощени. Сменете ги.



ВНИМАНИЕ! При бракуване на уреда, НИКОГА не го изхвърляйте в кофата за боклук. Вместо това, занесете го в най-близкото до вас място за приемане на ВТОРИЧНИ СУРОВИНИ. Така ще помогнете за опазване на околната среда.

VAŽNA NAPOMENA:

- Molimo pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe vage.
- Vaga je namijenjena za mjerenje težine osoba i ne smijete ju koristiti u komercijalne ili industrijske svrhe.
- Kada prestanete koristiti vagu, nemojte ju bacati u kantu za otpatke. Kako biste spriječili onečišćenje okoliša, odnesite vagu u ovlaštenu servis radi uklanjanja litijske baterije.
- Vagu ne smijete koristiti u blizini zapaljivih isparenja.
- Vagu ne smijete koristiti kao zamjenu za profesionalne dijagnostičke aparate. Molimo, posavjetujte se s liječnikom.
- Vagu ne smijete uranjati u vodu.
- Maksimalan kapacitet vage iznosi 150 kg. Kako biste izbjegli oštećenja vage, nikada se ne pokušavajte vagati ukoliko Vaša težina prelazi navedenu.
- Ravnomjerno rasporedite težinu na vagi prilikom svakog vaganja, kako biste osigurali konzistentne rezultate.
- Važite se otprilike u isto doba dana. Hrana, tekućine i razina aktivnosti mogu prouzročiti razlike u težini tijekom dana.
- Za preciznije rezultate, skinite odjeću prije vaganja. Prosječna težina odjeće, uključujući cipele, iznosi otprilike 1-2,5 kg za žene i 2,5-3,5 kg za muškarce.
- Ako primijetite bilo kakve nepravilnosti, odnesite vagu u ovlaštenu servis radi pregleda i popravka.
- Nemojte stajati na vagi s mokrim stopalima i ne koristite je ako je mokra, kako se ne biste poskliznuli.

RAD:

- Uklonite plastični omot prije prve uporabe vage.
- Vagu postavite na ravnu površinu. Čvrsta površina povećava preciznost mjerenja. Ukoliko vagu postavite na jako mekanu podlogu, poput sagu, nabori mogu utjecati na preciznost prikazanih rezultata.
- Kako biste aktivirali vagu, lagano pritisnite nogom na površinu vage pa uklonite nogu.
- Pričekajte dok se na zaslonu ne prikaže '0.0', a zatim stanite na vagu.
- Mirno stojte na vagi 3 sekunde dok prikazana vrijednost dvaput ne zatitra, označavajući Vašu težinu.
- Nakon dvije sekunde na zaslonu se prikazuje zadnjih 5 težina (za kontinuirano praćenje) nakon čega se vaga automatski isključuje.

NAPOMENE:

- Vaga se automatski isključuje 10 sekundi nakon uporabe.
- Pričekajte nekoliko sekundi prije stajanja na vagu kako biste izbjegli nastanak pogreške. U tom slučaju, siđite s vage, pričekajte da se isključi i ponovite gore navedeni postupak.
- Ako je vaša težina viša od maksimalne (150 kg), na zaslonu će se prikazati poruka o pogrešci 'Err'.
- Za odabir željene mjerne jedinice (Kg/Gr/St), otvorite poklopac odjeljka za baterije. Namjestite prekidač u željeni položaj.
- Ako se nakon 10 sekundi stajanja na vagi vrijednost ne stabilizira, vaga će se automatski isključiti. Mirno stojte na vagi i nemojte tijekom dodirivati zid, pokućstvo ni druge površine.

ODRŽAVANJE:

- Vaga ne smije doći u dodir s kozmetikom ili tekućinama za održavanje kupaonice, kako bi se izbjegla oštećenja.
- Vagu čistite vlažnom krpom i blagim deterdžentom. Pažljivo obrišite i posušite uređaj da vlaga ne bi oštetila njegove unutarnje dijelove. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje koja mogu oštetiti zaslon.

U slučaju nastanka problema

- Provjerite jesu li baterije pravilno umetnute
- Provjerite je li odabrana točna jedinica mjerenja težine
- Provjerite stoji li vaga na ravnoj površini udaljenoj od zida
- Provjerite je li netko stao na vagu prije nego što se na zaslonu prikazalo "0.0"

Pokazatelj slabe baterije

- Kada se na zaslonu prikaže "Lo" ili se zaslon ne osvijetli, baterije su se ispraznile. Molimo zamijenite baterije.



OPREZ: NIKADA ne bacajte aparat u kantu za otpatke. Odnosite ga u najbliže ODLAGALIŠTE ili deponij u blizini vašeg doma. Time pomožete u zaštiti okoliša.

OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ:

- Înainte de a utiliza cântarul de baie, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare.
- Acest cântar a fost proiectat pentru cântărirea oamenilor și nu trebuie folosit în scopuri comerciale sau industriale.
- În cazul în care încetați să mai folosiți cântarul, nu îl aruncați la gunoi. Pentru a nu dăuna mediului înconjurător, duceți cântarul la o unitate service pentru a i se îndepărta acumulatorul cu litiu.
- Acest cântar nu se va folosi într-un mediu în care există vapori inflamabili.
- Acest cântar nu trebuie folosit pe post de aparat profesional pentru diagnosticare. Vă rugăm să consultați medicul.
- Acest aparat nu se va introduce în apă.
- Capacitatea maximă a acestui cântar este de 150 kg. Pentru a evita deteriorarea cântarului, nu încercați să vă cântăriți dacă aveți o greutate mai mare decât această valoare.
- De fiecare dată când vă cântăriți încercați să vă distribuiți greutatea pe cântar în același mod, pentru a obține rezultate consecvente.
- Cântăriți-vă aproximativ la aceeași oră în fiecare zi. Pe parcursul zilei greutatea dumneavoastră este influențată de alimente, lichide și de nivelul de efort depus.
- Pentru rezultate precise cântăriți-vă fără haine. Greutatea medie a hainelor, incluzând pantofii este, în general, de 1-2,5 kg pentru femei și de 2,5-3,5 kg pentru bărbați.
- Dacă observați o funcționare defectuoasă a cântarului, duceți-l la o unitate service autorizată pentru a fi verificat și reparat.
- Nu folosiți cântarul dacă aveți picioarele ude sau dacă suprafața este umezită, deoarece puteți aluneca.

FUNCȚIONARE:

- Înainte de a folosi cântarul pentru prima dată îndepărtați apărătoarea din material plastic.
- Puneți cântarul pe o suprafață netedă. O suprafață dură oferă o precizie crescută. Dacă amplașați cântarul pe o suprafață prea moale, cum ar fi un covoraș, cutele pot afecta precizia greutății indicate.
- Pentru a pune în funcțiune cântarul, apăsați ușor cu piciorul pe suprafața cântarului și apoi luați piciorul de pe suprafață.
- Așteptați până când pe afișaj vedeți "0.0" și apoi urcați-vă pe cântar.

- Rămâneți nemișcat timp de 3 secunde până când valoarea de pe afișaj clipește de două ori, moment în care cântarul indică greutatea dumneavoastră stabilizată.
- După două secunde pe afișaj vor apărea valorile greutății de la ultimele 5 cântăriri (pentru o urmărire continuă a greutății) după care cântarul se oprește în mod automat.

NOTE:

- Acest cântar se oprește în mod automat după zece secunde de neutilizare.
- Dacă nu așteptați câteva secunde înainte de a vă urca pe cântar va apărea o eroare. Dacă se întâmplă acest lucru, coborâți de pe cântar, așteptați ca acesta să se oprească și începeți din nou de la punctul trei.
- Dacă aveți o greutate peste limita maximă (150 kg), pe afișaj va apărea mesajul de eroare "Err".
- Pentru a selecta unitatea de măsură dorită pentru greutate (Kg./ Gr./St.), deschideți capacul compartimentului acumulatorului. Deplasați comutatorul la indicația dorită.
- În cazul în care după 10 secunde valoarea de pe cântar nu se stabilizează, cântarul se va închide în mod automat. Stați nemișcat pe cântar și nu atingeți pereții, mobila sau alte obiecte.

ÎNTREȚINERE:

- Pentru a evita deteriorarea, aveți grijă să nu aduceți în contact cu cântarul produse cosmetice sau lichide pentru baie.
- Pentru curățarea aparatului folosiți o cârpă umedă și un detergent slab. Uscați aparatul cu grijă, deoarece umezeala poate afecta componentele interne ale cântarului. Nu folosiți produse de curățare abrazive, deoarece acestea pot deteriora afișajul.

În cazul în care observați o problemă

- Asigurați-vă că acumulatorii sunt amplasați în mod corect
- Asigurați-vă că ați selectat modul corect de măsurare a greutății
- Asigurați-vă că ați amplasat cântarul pe o suprafață plană și că acesta nu atinge nici un perete
- Asigurați-vă că nu s-a urcat nimeni pe cântar înainte ca afișajul să indice valoarea "0.0"


Indicatorul pentru baterie descărcată

- Atunci când pe afișaj apare indicația "Lo" sau dacă afișajul nu se aprinde, înseamnă că bateriile s-au descărcat. Vă rugăm înlocuiți bateriile.



PRECAUȚIE! Atunci când doriți să aruncați aparatul dumneavoastră, NU ÎL aruncați la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat PUNCT DE COLECTARE a materialelor uzate, pentru a fi prelucrat corespunzător. Astfel, veți contribui la îngrijirea mediului înconjurător.



| | | | |
|---|--|--|--|
| CERTIFICADO DE GARANTIA • GUARANTEE CERTIFICATE • CERTIFICAT DE GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTIA • CERTIFICATO DI GARANZIA | |  cod. 101276 cod. 101277 <small>MOD. P07626 MOD. P07621</small> | |
| <small>SELO DEL VENDEDOR Y FECHA DE VENTA</small> <small>DEALER'S STAMP & DATE OF PURCHASE</small> <small>CACHET DU VENDEUR ET DATE DE VENTE</small> | <small>CAMBIO DO VENDEDOR E DATA DA VENDA</small> <small>TIMBRO DEL VENDITORE E DATA DI VENDITA</small> | <small>NOMBRE Y DIRECCION DEL COMPRADOR</small> <small>BUYER'S NAME AND ADDRESS</small> <small>NOM ET ADRESSE DEL L'ACHETEUR</small> | <small>NOME E MORADA DO COMPRADOR</small> <small>NOME E INDIRIZZO DELL'ACQUIRENTE</small> |
| <div style="border: 1px solid black; height: 100px; width: 100%;"></div> | | <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> | |
| | | <small>Nº DE SERIE O LOTE:</small> | |
| <small>GARANTE: ELECTRODOMESTICOS SOLAC S.A. Artapadura,11 - 01013 VITORIA (SPAIN)</small> | | | |
| <small>CONDICIONES DE GARANTIA EN EL INTERIOR - GUARANTEE TERMS ENCLOSED • CONDITIONS DE GARANTIE A L'INTERIEUR</small> <small>• CONDIÇÕES DE GARANTIA NO INTERIOR - CONDIZIONI DI GARANZIA NELL'INTERNO</small> | | | |



www.solac.com



100% Recycled Paper

